

Przekłady Literatur Słowiańskich

Tom 8, część 2

Bibliografia przekładów
literatur słowiańskich (2016)

KOLEGIUM REDAKCYJNE

Marta Buczek (zastępca redaktora naczelnego), Monika Gawlak (sekretarz),
Katarzyna Majdzik, Leszek Małczak (redaktor naczelny), Bożena Tokarz

REDAKTOR NAUKOWY / TEMATYCZNY CZĘŚCI 2. TOMU 8.
Leszek Małczak

RADA PROGRAMOWA / NAUKOWA

Edward Balcerzan (Poznań), Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz (Warszawa),
Đurđica Čilić Škeljo (Zagreb), Maciej Czerwiński (Kraków), Nikolaj Jež (Ljubljana),
Zvonko Kovač (Zagreb), Eva Malá (Nitra), Martina Ožbot Currie (Ljubljana),
Patrycjusz Pająk (Warszawa), Ivo Pospíšil (Brno), Marta Skwara (Szczecin),
Tone Smolej (Ljubljana), Elżbieta Tabakowska (Kraków), Lidija Tanuševska (Skopje),
Józef Zarek (Katowice)

RECENZENCI W 2017 ROKU

Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz, Maciej Czerwiński, Magdalena Dyras,
Ján Gavura, Anna Gawarecka, Nikolaj Jež, Izabela Lis-Wielgosz, Magdalena Koch,
Michał Kopczyk, Patrycjusz Pająk, Maryla Papierz, Darja Pavlič,
Tadeusz Szczerbowski

REDAKCJA JĘZYKOWA

Joanna Mleczo (język bułgarski), Srđan Papić (język serbski),
Elena Micevska-Zmejkoska (język macedoński),
Petra Gverić Katana (język chorwacki), Karolina Dohnalová (język czeski),
Miroslava Kyselová (język słowacki), Tina Jugović (język słoweński),
Eric Starnes (język angielski)

ADRES REDAKCJI

Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Śląskiego
Zakład Teorii Literatury i Translacji
ul. gen. Grot-Roweckiego 5, 41-205 Sosnowiec, p. 4.50
e-mail: leszek.malczak@us.edu.pl; plsprzeklady@gmail.com
Oficjalna strona internetowa czasopisma:
www.pls.us.edu.pl

Egzemplarz wydany drukiem jest wersją podstawową czasopisma

Publikacja jest dostępna także w wersji elektronicznej:

Baza Czasopism Humanistycznych i Społecznych
www.bazhum.pl

Central and Eastern European Online Library
www.ceeol.com

ICI Journals Master List

www.journals.indexcopernicus.com

The Central European Journal of Social Sciences and Humanities
cejsh.icm.edu.pl



Uznanie autorstwa — Użycie niekomercyjne —
Bez utworów zależnych 4.0 Międzynarodowe
Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International

Spis treści

Wstęp (*Leszek Malczak*) | 7

Przekłady bułgarsko-polskie i polsko-bułgarskie

Bibliografia przekładów literatury bułgarskiej w Polsce w 2016 roku

(*Aleksandra Wojnarowska*) | 11

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Bułgarii w 2016 roku

(*Joanna Mleczko*) | 15

Przekłady chorwacko-polskie i polsko-chorwackie

Bibliografia przekładów literatury chorwackiej w Polsce w 2016 roku

(*Petra Gverić Katana*) | 35

ANTONINA KURTOK |

Miljenko Jergović w Polsce i o Polsce —

na marginesie komentarza do powieści *Wilimowski* | 37

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Chorwacji w 2016 roku

(*Petra Gverić Katana*) | 51

PETRA GVERIĆ KATANA |

Tekst a paratekst: recepcija Witolda Gombrowicza u Hrvatskoj | 61

Przekłady czesko-polskie i polsko-czeskie

Bibliografia przekładów literatury czeskiej w Polsce w 2016 roku

(Jakob Altmann) | 89

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Czechach w 2016 roku

(Jakob Altmann) | 95

Przekłady macedońsko-polskie i polsko-macedońskie

Bibliografia przekładów literatury macedońskiej w Polsce w 2016 roku

(Zofia Dembowska) | 103

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Macedonii w 2016 roku

(Lidija Tanuševska) | 105

LIDIJA TANUŠEVSKA |

Komentarz do przekładów literatury polskiej na język macedoński w 2016 roku | 107

Przekłady serbsko-polskie i polsko-serbskie

Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2016 roku

(Ester Sobalkowska) | 117

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Serbii w 2016 roku

(Ester Sobalkowska) | 129

Przekłady słowacko-polskie i polsko-słowackie

Bibliografia przekładów literatury słowackiej w Polsce w 2016 roku

(Marta Buczek) | 135

MARTA BUCZEK |

Słowacka literatura współczesna w polskim horyzoncie odbioru w 2016 roku | 141

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowacji w 2016 roku*(Zuzana Obertová)* | 157

5

ZUZANA OBERTO VÁ |

Nad slovenskými prekladmi Wisławy Szymborskej | 159**Przekłady słoweńsko-polskie i polsko-słoweńskie****Bibliografia przekładów literatury słoweńskiej w Polsce w 2016 roku***(Monika Gawlak)* | 181**Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowenii w 2016 roku***(Barbara Rzeźniczak)* | 185

Noty o Autorach | 189

Indeks autorów *(Jakob Altmann)* | 193Indeks tłumaczy *(Jakob Altmann)* | 201

